Tenâblya dâo 29 d'otôbre 2011

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise / Mack, Alain**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 150

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1044838

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

TENÂBLYA DÂO 29 D'OTÔBRE 2011

Marie-Louise Goumaz, Chexbres, et Alain Mack (VD)

AMICÂLA DÂI PATOISAN DE SAVEGNÎ, FORÎ ET EINVERON.
Tenâbllia dâo 29 d'otôbre 2011, à Pouâidâo.

Mé de quaranta meimbro et ami de l'Amicâla l'ant repondu à l'appet dâo presideint Jean-Louis Chaubert maugrâ on tein destrà bi et bon tsaud, djusto cein que faut po allâ bambanâ avoué plliésî pè lè prâ. Quemet adî lâi avâi prâo dzein estiusâ. Sè fant on bocon vîlyo noûtrè patoisan, cein va grâ, faut pas âoblyâ le crossette, le besicllie, la carletta... Mâ, pè bounheu, quauque dzouveno s'interessant âo dèvesâ de noûtrè z'anchan. Ora lâi a on « site » et lè patoisan vaudois ne restant pe rein catsî dein lè z'adzî quemet dèvant quand peinsâvant qu'allâvant sobrâ à dè bon. Monsu Pierre Guex a annoncî que l'ècoûla dâo patoisl'è à bù dè requemincî tot tsaud. Tî clliâoque que lâi recordant l'ant bin dâo plliésî et porrant binstoû preparâ dâi travau de concoû.

A l'âoton 2012, l'Amicâla fîterâ sè 60 an, que l'è pas rein ! La fîta dèvetrâi ître balla et lâi foudrâ sondzî fermo tandu l'hivè que vin.

Quant à la fîta de Tsalande, sè tindrâ quemet de cotema à Pouâidâo lo 17 de dèceimbro 2011.

AMICALE DES PATOISANTS DE SAVIGNY, FOREL ET ENVIRONS.
Assemblée du 29 octobre 2011, à Puidoux.

Plus de quarante membres et amis de l'Amicale ont répondu à l'appel du président Jean-Louis Chaubert malgré un temps très beau et chaud, juste ce qu'il faut pour aller baguenauder avec plaisir dans les prairies. Comme toujours, il y avait pas mal de gens excusés. Ils se font un peu vieux, nos patoisants, ça devient difficile, il ne faut pas oublier la canne, les lunettes, la casquette... Mais, par bonheur, quelques jeunes s'intéressent au parler de nos ancêtres. Maintenant, il y a un « site » et les patoisants vaudois ne restent plus cachés dans leur coin comme avant quand ils croyaient qu'ils allaient mourir pour de bon. Monsieur Pierre Guex a annoncé que l'école du patois est sur le point de recommencer tout soudain... Tous ceux qui y étudient ont beaucoup de plaisir et pourront bientôt préparer des travaux de concours.

A l'automne 2012, l'Amicale fêtera ses 60 ans, ce n'est pas rien ! La fête devrait être belle et il faudra y penser sérieusement pendant l'hiver qui vient.

Quant à la fête de Noël, elle se tiendra comme d'habitude à Puidoux, le 17 décembre 2011.

Pierre-Alain Poletti, que sè di Pierro à Max, l'a fé à rassovenî à la salyâita d'âo 22 de djuin pè lo Bugey yô que lâi a z'u quauque einguiéne rappoo âo GPS à cein que diant, mâ tsacon l'a tot parâi retrovâ s'n ottô !

Marienna Niggeler recorde adî avoué 'nna pacheinça d'andze sè Sansounet qu'ant tsantâ l'âoton, lè z'ozî, lo pecosî et lo vegnolan po lo plliésî dè tî.
Noûtron presideint d'honneu, François Lambelet, no z'a regalâ avoué sè poésî que dèblliotte sein quequelyî, sein papâi, su lo bet dâo lètse-potte. A 90 an, lo faut fére !

Aprî onna lottâïe de galé dere, de risârde et on petit-goûtâ destrà bon, lè dzein de l'Amicâla sè sant reintornâ tsî leu tot conteint de sta balla vêprâïe. Granmacî âi z'eimpâtaire ! Et… à Tsalande !

Pierre-Alain Poletti, autrement dit Pierre à Max, a évoqué la sortie au Bugey le 22 juin en rappelant qu'il y avait eu quelques mésaventures, dues au GPS à ce que disent certains, mais chacun a cependant retrouvé sa maison !
Marianne Niggeler dirige toujours ses Etourneaux avec une patience d'ange ; ils nous ont chanté l'automne, les oiseaux, la primevère et le vigneron pour le plaisir de tous.
Notre président d'honneur, François Lambelet, nous a charmés avec des poésies qu'il déclame, sans bafouiller, sans lire son papier, qu'il sait sur le bout du doigt. A 90 ans, il faut le faire !
Après bien des belles paroles, des plaisanteries et une toute bonne collation, les gens de l'Amicale sont rentrés chez eux, tout contents de cette belle soirée. Grand merci aux pâtissières ! Et… à Noël !

C.-L. Mack (traduction)